

# Geithainer Anzeiger



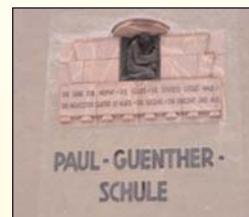
AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

16. Jahrgang

Montag, den 31. Mai 2010

06/2010 KW 22

## 85. Schulgründungsfest und 150. Geburtstag von Paul Guenther



**-mehr Informationen  
im Innenteil-**

*Am Sonntag, den 06. Juni 2010, 11 Uhr, Vernissage in der Stadtbibliothek Geithain.*

*Schüler des Kunstunterrichts der Klassen 5 – 10 stellen  
anlässlich des 85. Jubiläums der Paul-Guenther-Schule ihre Bilder aus.*

**Nächster Erscheinungstermin:**

Mittwoch, 30. Juni 2010

**Nächster Redaktionsschluss:**

Dienstag, 22. Juni 2010

## AKTUELLES

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



am 07. Mai 2010 ereignete sich ein Vorfall, der auf unsere Stadt ein denkbar schlechtes Licht wirft. Ein 15jähriger Jugendlicher wurde an der Tankstelle in der Peniger Straße angegriffen und gezielt lebensgefährlich verletzt. Diesen massiven Ausfluss von roher Gewalt verurteile ich, auch im Namen des Stadtrates, auf das Schärfste. Ich wiederhole meine Aufforderung, gemeinsam dafür zu sorgen, dass Ausschreitungen und Gewalt in unserer Stadt keinen Nährboden finden. Helfen Sie mit, ein Klima von respektvollem würdigem Umgang miteinander zu pflegen.

Ihre

Romy Bauer  
Bürgermeisterin

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

**Am Dienstag, den 15. Juni 2010, findet um 18 Uhr, im Ratsaal des Rathauses Geithain, Markt 11, die 12. Sitzung des Stadtrates zu Geithain statt. Zu Beginn wird die Fragestunde der Einwohner nach § 18 Geschäftsordnung angeboten. Die aktuelle Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem Aushang bzw. der Presse.**

**Im Gedenken an die Opfer der Stalinistischen Gewaltherrschaft lädt Frau Bürgermeisterin, Romy Bauer, alle Bürgerinnen und Bürger am 17. Juni 2010 um 10.00 Uhr an das Grundstück, Bahnhofstraße 2 b ein.**

### **Nutzung der Sportstätten Stadion, Hartplatz am Freibad und Rasenplatz Gut Benndorf der Stadt Geithain**

Die Sportstätten stehen Schulen, Sportvereinen und Freizeitsportgruppen der Stadt Geithain für Übungszwecke und Wettkampfanstaltungen zur Verfügung. Auch Einzelpersonen dürfen die Sportstätten der Stadt Geithain für sportliche Freizeitbetätigung nutzen. Die Stadt Geithain erhebt für die Benutzung der Sportstätten Gebühren gemäß der jeweils geltenden Gebührenordnung/Nutzungsgebühren. Bei Nutzung der Sportstätten ist mit der Stadt Geithain eine schriftliche Vereinbarung abzuschließen.

Näheres erfahren Sie im Rathaus der Stadt Geithain, Frau Tusche, **Tel. 034341/466106.**

### Sitzungen der Ausschüsse im Monat Juni 2010:

Technischer Ausschuss	- Dienstag, 01. Juni 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Verwaltungsausschuss	- Dienstag, 08. Juni 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
Stadtratssitzung	- Dienstag, 15. Juni 2010, 18 Uhr Rathaus Geithain
Kultur- und Sozialausschuss	- Dienstag, 22. Juni 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain (bei Bedarf)
Sitzung Ältestenrat	- Donnerstag, 17. Juni 2010, 17 Uhr, Rathaus Geithain

**Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen sowie zu den Beratungspunkten entnehmen Sie bitte der Presse bzw. der Verkündungstafel am Rathaus.**

**Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 18. Mai 2010 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:**

#### **Beschluss-Nr. 63/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain die Nichtinanspruchnahme der Bewilligung des Zuwendungsbescheides für die Durchführung des Vorhabens Energetische Modernisierung, einschließlich bauliche Erneuerung Gebäude Conrad-Felixmüller-Gymnasium, Friedrich-Fröbel-Str.1, 04643 Geithain. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	11
Stimmenthaltungen:	4
Dagegen:	1

#### **Beschluss-Nr. 64/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain die Zustimmung zu überplanmäßigen Ausgaben in Höhe von 70.700,00 € für die Bauleistung - Brandschutzertüchtigung - Abtrennung der Treppenhäuser in der Paul-Guenther-Schule Geithain.

Die Deckung der Mehrausgaben auf der Haushaltsstelle 2.2500.9400.00.003 erfolgt durch Minderausgaben bei der HH-Stelle 2.310.9400.002 Gymnasium Geithain.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	14
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	2

#### **Beschluss-Nr. 65/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain die Vergabe der Bauleistung Brandschutzertüchtigung Paul-Guenther-Schule, Los 1, Abtrennung der Treppenhäuser an die Firma Metallbau Schneider, Altstädter Hauptstraße 31, 04552 Borna.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2.2250.9400.00.003 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	15
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	0

#### **Beschluss-Nr. 66/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain die Vergabe der Bauleistung Brandschutzertüchtigung Paul-Guenther-Schule, Los 2, Bauleistung an die Firma Stuck-Schmidt, OT Rathendorf Nr. 54, 04657 Narsdorf.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2.2250.9400.00.003 zu bewirtschaften.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	14
Stimmenthaltungen:	1
Dagegen:	1

**Beschluss-Nr. 67/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain die Vergabe der Bauleistung Brandschutzertüchtigung Paul-Guenther-Schule, Los 4, Metallbauarbeiten an die Firma Metallbau Wilfried Schneider, Altstädter Hauptstraße 31, 04552 Borna.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2.2250.9400.00.003 zu bewirtschaften.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	14
Stimmenthaltungen:	2
Dagegen:	0

**Beschluss-Nr. 68/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain die Vergabe der Bauleistung Brandschutzertüchtigung Paul-Guenther-Schule, Los 3, Elektroinstallation an die Firma Löffler, Chemnitz Str. 40/42, 04643 Geithain.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2.2250.9400.00.003 zu bewirtschaften.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	14
Dafür-Stimmen:	11
Stimmenthaltungen:	2
Dagegen:	1

**Beschluss-Nr. 69/11/2010**

Auf der Grundlage der §§ 4 und 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat zu Geithain:

Der Bebauungsplan „Südhang“ in Geithain wird in der Fassung vom 20.04.2010 nach § 10/1 BauGB i. d. F. der Bekanntmachung vom 23. 09. 2004, zuletzt geändert durch Art. 4 des Gesetzes vom 31.07.2009 (BGBl. I S. 2585) als Satzung beschlossen.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	16
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

**Beschluss-Nr. 70/11/2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat zu Geithain:

Die Anlagen 1 und 2 der Benutzungsordnung für das Freibad Geithain werden in der gültigen Fassung vom 15.04.2008 geändert.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	15
Stimmberechtigt:	16
Dafür-Stimmen:	16
Stimmenthaltungen:	0
Dagegen:	0

**Änderung der Anlage 1 und 2 der Benutzungsordnung für das Freibad der Stadt Geithain in der Fassung vom 15.04.2008****1. Die Anlage 1 erhält folgende neue Fassung  
Öffnungszeiten**

- Das Freibad ist grundsätzlich vom 01. 06. - 31. 08. des Jahres geöffnet.

Die Öffnungszeiten kann darüber hinaus saisonbedingt verlängert werden.

Die Öffnungszeiten im Mai und September legt der Betreiber fest. Die tägliche Öffnungszeit lautet:

- Montag bis Sonntag von 10 Uhr bis 19 Uhr (letzter Einlass der Besucher: 18 Uhr)
- Montag bis Sonntag von 10 Uhr bis 20 Uhr (letzter Einlass der Besucher: 19 Uhr) während der sächsischen Schulferien
- Die tägliche Öffnungszeit kann flexibel, in Abhängigkeit der Witterungsbedingungen gestaltet werden.

**2. Die Anlage 2 erhält folgende neue Fassung  
Eintrittspreise**

	Tageskarte	30-Tage-Karte	Saison-Karte	Abendkarte ab 18:30Uhr bei Öffnung bis 20 Uhr ab17:30 Uhr bei Öffnung bis 19 Uhr
Erwachsene	2,50 €	47,00 €	66,00 €	1,20 €
Kinder und Personen mit Anspruch auf Ermäßigung *	1,20 €	19,00 €	37,00 €	0,60 €
Familientageskarte (ein oder zwei Elternteile mit mind. 3 der Familie angehörenden Kindern)*	3,20 €			2,00 €
Gruppenkarte ab 10 Kinder im Rahmen des organisierten Vorschul-, Schul- und Vereinssportes mit Erzieher/Übungsleiter und schriftlicher Bestätigung der Schule, der Kindereinrichtung bzw. des Vereins *	50 % des jeweiligen Tarifes			

Die Einführung weiterer Varianten der Gestaltung von Eintrittspreisen, insbesondere bei bestimmten Anlässen, obliegt der Stadt Geithain bzw. dem von ihr beauftragten Dritten.

**Erläuterungen \***

- Kinder und Personen mit Anspruch auf Ermäßigung: Kinder ab 3 Jahre und Jugendliche bis 16 Jahre, Schüler, Studenten, Wehrpflichtige und Zivi's, sowie Hilfeempfänger nach den Sozialgesetzbüchern II und XII - Arbeitslosengeld II und Sozialhilfe mit Vorlage des entsprechenden Nachweises
- Kinder unter 3 Jahren kostenloser Eintritt
- Kindergruppen der Stadt Geithain (organisierter Vorschul-, Schul- und Vereinssport) kostenloser Eintritt
- Saisonkarten und 30-Tage-Karten sind namensbezogen und nicht übertragbar
- alle Karten sind Einweg- und Gutscheinkarten
- bei kulturellen Veranstaltungen gesonderte Eintrittspreise
- Schwimmlehrgänge unterliegen gesonderten Gebühren

**Schiedsstelle Geithain/Narsdorf****Sprechzeiten**

Sprechzeiten immer am ersten Dienstag des Monats von 16.00 - 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Geithain, Markt 11, Zimmer 202.

**Nächste Sprechzeit:**

Dienstag, den 01. Juni 2010

**Ankündigung von Arbeiten am amtlichen Raumbezugsfestpunktfeld des Freistaates Sachsen**

Sehr geehrte Damen und Herren,

der Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen (GeoSN) bearbeitet auf dem Gebiet des Freistaates Sachsen das amtliche Raumbezugsfestpunktfeld (ehemals Trigonometrisches Festpunktfeld). Bei den Raumbezugsfestpunkten (RBP) handelt es sich um vermarkte, gesicherte und örtlich eingemessene Vermessungspunkte mit präzise bestimmten Koordinaten und Höhen.

Um das Festpunktfeld zu erneuern und zu aktualisieren, führt der GeoSN ab der 26. Kalenderwoche 2010 in Ihrer Gemeinde Vermessungsarbeiten durch. Dabei sollen vorhandene RBP überprüft und neue RBP erkundet werden.

In Abhängigkeit vom Zustand der RBP werden unter anderem folgende Arbeiten ausgeführt:

- Aufgrabungen und Kontrollmessungen an RBP-Standorten,
- Einbringung von Sicherungsmarken in der unmittelbaren Umgebung von RBP,
- Vermarkung von Neupunkten durch einen Granitpfeiler und eine Granitplatte, ein Rohr mit Schutzkasten oder einen Bolzen,
- Entfernung von Ästen und Wildwuchs im Umfeld von RBP,
- Erneuerung des rot-weißen Farbanstriches bei Schutzsäulen bzw. Aufstellung von neuen Schutzsäulen.

Rechtsgrundlage für diese Arbeiten ist das Gesetz über die Landesvermessung und das Liegenschaftskataster sowie die Bereitstellung von amtlichen Geobasisinformationen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Geobasisinformationsgesetz – SächsVermGeoG) vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. S. 138).

Die amtlichen Vermessungsarbeiten werden von Mitarbeitern des GeoSN ausgeführt, die im Besitz eines Dienstausweises sind. Gemäß § 5 SächsVermGeoG sind sie befugt, Flurstücke und bauliche Anlagen zu betreten und zu befahren sowie die erforderlichen Arbeiten vorzunehmen.

Entsprechend § 6 SächsVermGeoG haben Eigentümer und Besitzer von Grundstücken oder Gebäuden Vermessungsmarken auf ihren Grundstücken oder an ihren baulichen Anlagen ohne Entschädigung zu dulden und Handlungen, die deren Erkennbarkeit und Verwendbarkeit beeinträchtigen können, zu unterlassen.

**Bekanntgabe  
des Abwasserzweckverbandes Wyhratal**

**zur Umsetzung der Förderrichtlinie RL SWW/2007-Förderung  
von privaten Kleinkläranlagen und des ABK des AZV Wyhratal,  
Realisierungszeitraum zur Errichtung von privaten  
Kleinkläranlagen nach DIN 4261 Teil 2 + 4**

Der Abwasserzweckverband Wyhratal gibt nochmals bekannt, dass die Sächsische Aufbaubank (SAB) den vorzeitigen förderunschädlichen Baubeginn zum/zur Neubau/Ertüchtigung von privaten Kleinkläranlagen für die Ortsteile Frohburg (2015), Benndorf (2015), Bubendorf (2015), Eschefeld (2015), Roda (2013), Kohren-Sahlis (2015), Eckersberg (2015), Jahnshain (2012), Linda (2013), Walditz (2015), Narsdorf (2012), Kolka (2015), Niederpickenhain (2014), Oberpickenhain (2015), Rathendorf (2015), Wenigossa (2015), Theusdorf (2015) und mit weitergehender Reinigungsanforderung in bezug auf Stickstoff (N) und/oder Phosphor (P) für Ortsteile Greifenhain (2012), Streitwald (2012), Meusdorf (2012), Neuhoof (2012), Rüdigsdorf (2012), Wüstenhain (2012), Bruchheim (2012), Dölitzsch (2013), Ossa (2012), Syhra (2012) mit den in Klammern stehenden Realisierungszeiträumen genehmigt hat.

Die Genehmigungen der SAB für die jeweiligen Orte wie auch die Antragsformulare sind unter [www.azv-wyhratal.de](http://www.azv-wyhratal.de) (Rubrik Kleinkläranlagen) abrufbar. Private Bauherren, die sich für die Förderung zum Bau bzw. Nachrüstung einer privaten Kleinkläranlage interessieren, können sich beim AZV Wyhratal, Wyhraer Weg 11, 04657 Frohburg, Tel. 034348/81020 dazu beraten lassen. Die Fördermittel für private Kleinkläranlagen werden erst nach der Fertigstellung der geförderten Anlage bewilligt und ausgezahlt, soweit die Zuwendungsvoraussetzungen gemäß Förderrichtlinie RL SWW/2007 vorliegen.

Frohburg, 29.05.2010

Wolfgang Hiensch,  
Verbandsvorsitzender

**Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf**

**Wir gratulieren**

*Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf, Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit*

- 01.06.  
Frau Ingeborg Vollert zum 84. Geburtstag Dölitzsch
- 03.06.  
Frau Annerose Niebel zum 75. Geburtstag Dölitzsch
- 04.06.  
Herr Dieter Hainich zum 76. Geburtstag Oberpickenhain
- 04.06.  
Frau Brigitte Stölzel zum 72. Geburtstag Dölitzsch
- 05.06.  
Frau Irene Graichen zum 72. Geburtstag Niederpickenhain
- 05.06.  
Frau Gisela Engelmann zum 71. Geburtstag Narsdorf
- 07.06.  
Frau Charlotte Danch zum 84. Geburtstag Narsdorf
- 09.06.  
Frau Annemarie Potratz zum 73. Geburtstag Narsdorf
- 13.06.  
Frau Inge Becker zum 78. Geburtstag Narsdorf  
Herr Reinhard Knöfel zum 75. Geburtstag Rathendorf  
Frau Brigitte Moses zum 72. Geburtstag Ossa
- 15.06.  
Herr Kurt Schulz zum 82. Geburtstag Narsdorf  
Frau Hildegard Krumbholz zum 79. Geburtstag Rathendorf
- 17.06.  
Frau Herta Landgraf zum 91. Geburtstag Narsdorf  
Frau Gudrun Weber zum 77. Geburtstag Narsdorf
- 18.06.  
Frau Elfriede Berger zum 77. Geburtstag Niederpickenhain  
Frau Ursula Dieke zum 71. Geburtstag Dölitzsch
- 20.06.  
Frau Ingrid Fix zum 74. Geburtstag Rathendorf  
Frau Edith Lange zum 74. Geburtstag Ossa
- 26.06.  
Herr Rolf Gotthardt zum 71. Geburtstag Oberpickenhain
- 27.04.  
Frau Lotte Conrad zum 74. Geburtstag Narsdorf
- 28.06.  
Herr Hans Götz zum 73. Geburtstag Narsdorf
- 30.06.  
Frau Ursula Hartmann zum 76. Geburtstag Rathendorf

**Geithain im Internet: [www.Geithain.de](http://www.Geithain.de)**

**Beschluss-Nr. 56/04/10 vom 22.04.2010**

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 9. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss Nr. 56/04/10:

Antrag der Gemeinderätin Winkler:

Einberufung einer Einwohnerversammlung mit Vertretern des AZV Wyhratal zur Thematik Kleinkläranlagen.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	9;
stimmberechtigt:	10;
Ja-Stimmen:	0;
Nein-Stimmen:	10;
Enthalt:-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss abgelehnt.

**Beschluss Nr. 57/04/10 vom 22.04.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 9. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss-Nr. 57/04/10:

Antrag der Gemeinderätin Winkler:

Wiederherstellung des Abflussgrabens entlang der Siedlungsstraße  
Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	10;
stimmberechtigt:	11;
Ja-Stimmen:	0;
Nein-Stimmen:	11;
Enthalt:-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss abgelehnt.

**Beschluss Nr. 58/04/10 vom 22.04.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 9. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss-Nr. 58/04/10:

Die Zustimmung zum Bauantrag - Errichtung Carport, Standort: Rathendorf 32, 04657 Narsdorf, Bauherr: Martin Lange - mit Aktenzeichen 2010-0484.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	10;
stimmberechtigt:	11;
Ja-Stimmen:	11;
Nein-Stimmen:	0;
Enthalt:-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr. 59/04/10 vom 22.04.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 9. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss-Nr. 59/04/10:

Zustimmung zum Bauantrag - Errichtung Einfamilienhaus mit Garage, Standort: Obere Dorfstraße, Gemarkung Narsdorf, Flurstück 203/1, Bauherr: Eheleute Annett und Heiko Gürtler - mit dem Aktenzeichen 2010-0293.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.:	12;
anwesende Gemeinderatsmitgl.:	10;
stimmberechtigt:	11;
Ja-Stimmen:	11;
Nein-Stimmen:	0;
Enthalt:-Stimmen:	0;

Somit ist der Beschluss angenommen.

**Kulturelles****Kulturtermine Juni 2010 Stadt Geithain**

<b>02. Juni</b> 14.00 Uhr 18.00 Uhr	<b>Seniorenklub im Bürgerhaus</b> Sport mit Frau Eife <b>Bürgerhaus</b> Konzert mit der Musikschule „Ottmar Gerster“
<b>05. Juni</b> 14.00 Uhr	<b>Tierpark</b> Kindertag
<b>06. Juni</b> 11.00 Uhr	<b>Stadtbibliothek Geithain</b> Schülerarbeiten - Ausstellungseröffnung zum 85. Schuljubiläum der Paul-Guenther-Schule
<b>09. Juni</b> 14.00 Uhr	<b>Seniorenklub im Bürgerhaus</b> „Dr. Biene II“
<b>12. Juni</b> Ab 17.00 Uhr <b>18.30 Uhr</b>	<b>Kinder- und Jugendhaus</b> Open-Air mit den „Tornados“ <b>Bürgerhaus</b> Musical „Joseph and the amazing technicolor dreamcoat“ Musical AG der Paul-Guenther-Schule
<b>13. Juni</b> 16.00 Uhr	<b>Bürgerhaus</b> Musical „Joseph and the amazing technicolor dreamcoat“ Musical AG der Paul-Guenther-Schule
<b>15. Juni</b> ab 09.00 Uhr	<b>Seniorenheim Am Stadtpark</b> Kinderfest
<b>16. Juni</b> 14.00 Uhr	<b>Seniorenklub im Bürgerhaus</b> Kino
<b>18. Juni</b> 19.00 Uhr	<b>Pfarrhof</b> Geithainer SummerOpenAir
<b>18.- 19. Juni</b>	<b>Stadion</b> 20 jähriges Vereinsjubiläum FSV Alemannia
<b>23. Juni</b> 09.30 Uhr	<b>Bürgerhaus</b> Meister Hobel und sein Puppenspiel (Kinder von 3 -8 Jahren)
<b>14.00 Uhr</b>	<b>Seniorenklub im Bürgerhaus</b> „Aktives altern“ das Gesundheitsamt ist zu Gast
<b>24. Juni</b> 17.00 Uhr	<b>Seniorenheim Am Stadtpark</b> Johannisfest mit den Jagdhornbläsern
<b>25.-26. Juni</b>	<b>Stadion</b> FSV Union - Sportfest
<b>30. Juni</b> 15.00 Uhr	<b>Bürgerhaus</b> Tanztee
<b>03. Juli</b> 10.00 Uhr 11.00 Uhr	<b>Tierpark</b> Flohmarkt <b>St. Marien</b> Ablaßfest in Wickershain

Veranstaltungen auch unter [www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)

Fragen und Anregungen werden Sie los bei:

Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain

Frau Mitschke, Markt 11

Tel: (034341) 466 150/ 44602, Fax.: (034341) 4 59 95

fremdenverkehrsamt@geithain.de, stadt@geithain.de

**Was ist los? Der nächste Tag des offenen Denkmals findet wie jedes Jahr am zweiten Sonntag im September statt. Am 12. September 2010 heißt es dann: Kultur in Bewegung - Reisen, Handel und Verkeh . Wie jedes Jahr bitten wir alle Veranstalter um rechtzeitige Anmeldung ihrer Veranstaltung - sei es persönlich, schriftlich oder per E-mail - bei Frau Kratz. Kontakt: Tel. 03 43 41 | 4 31 68 oder [bibo-geithain@t-online.de](mailto:bibo-geithain@t-online.de).**

**Der Anmeldeschluss für das gedruckte Veranstaltungsprogramm ist wie immer der 15. Juli.**

## Gesundheitswesen & Soziales

### Dienstplan Apotheken - Juni 2010

- |                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>1. Adler-Apotheke Borna,</b>                 | <b>Tel. 03433/204024</b>   |
| Leipziger Str. 26a                              |                            |
| und <b>Löwen-Apotheke Geithain</b>              | <b>Tel. 034341/42360</b>   |
| Leipziger Str. 7                                |                            |
| <b>2. Die Engel-Apotheke Kitzscher</b>          | <b>Tel. 03433/741216</b>   |
| Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A                     |                            |
| und <b>Kohrener Land-Apotheke</b>               | <b>Tel. 034344/61329</b>   |
| Kohren-Sahlis, Markt 130                        |                            |
| <b>3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14</b>        | <b>Tel. 03433/27330</b>    |
| <b>4. Löwen-Apotheke Bad Lausick</b>            | <b>Tel. 034345/22352</b>   |
| Straße der Einheit 10                           |                            |
| <b>5. Apotheke im Kaufland Borna</b>            | <b>Tel. 03433/204882</b>   |
| Am Wilhelmschacht 34                            |                            |
| und <b>Apotheke am Stadtpark</b>                | <b>Tel. 034341/42930</b>   |
| Geithain, R.-Koch.-Str. 6                       |                            |
| <b>6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16</b>  | <b>Tel. 034348/51362</b>   |
| <b>7. DocMorris Apotheke am Krankenhaus</b>     | <b>Tel. 03433/27430</b>    |
| Borna, R.-Virchow-Str. 4                        |                            |
| <b>8. Park-Apotheke Bad Lausick</b>             | <b>Tel. 034345/24531</b>   |
| Dr. Schützhold-Platz 2                          |                            |
| <b>9. Stadt-Apotheke Regis-Breitungen</b>       | <b>Tel. 034343/51353</b>   |
| Schillerstraße 31                               |                            |
| und <b>Linden-Apotheke Geithain</b>             | <b>Tel. 034341/44550</b>   |
| August-Bebel-Str. 1                             |                            |
| <b>10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5</b> | <b>Tel. 03433/204049</b>   |
| <b>11. Sonnen-Apotheke Frohburg</b>             | <b>Tel. 034348/53622</b>   |
| Str. der Freundschaft 31                        |                            |
| <b>12. Kilian-Apotheke Bad Lausick</b>          | <b>Tel. 034345/7140</b>    |
| Stadthausstraße 12                              |                            |
| <b>13. Marien-Apotheke, Borna</b>               | <b>Tel.: 03433/7468760</b> |
| Sachsenallee 28b                                |                            |

**Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.**

01.06.2010	11	17.06.2010	1
02.06.2010	12	18.06.2010	2
03.06.2010	13	19.06.2010	3
04.06.2010	1	20.06.2010	4
05.06.2010	2	21.06.2010	5
06.06.2010	3	22.06.2010	6
07.06.2010	4	23.06.2010	7
08.06.2010	5	24.06.2010	8
09.06.2010	6	25.06.2010	9
10.06.2010	7	26.06.2010	10
11.06.2010	8	27.06.2010	11
12.06.2010	9	28.06.2010	12
13.06.2010	10	29.06.2010	13
14.06.2010	11	30.06.2010	1
15.06.2010	12		
16.06.2010	13		

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst JUNI 2010 Bereich Geithain/Borna

05.06.2010 - 06.06.2010	Frau Dr. Berndt
12.06.2010 - 13.06.2010	Frau DS Vogel
19.06.2010 - 20.06.2010	Frau DS Raabe-Haring
26.06.2010 - 27.06.2010	Frau DS Weiß

*Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.*

**Erreichbarkeit:**

- Frau Dr. Berndt, Bahnhofstr. 28, 04654 Frohburg, Tel. 034348/51545
- Frau DS Vogel, Schillerstraße 6, 04643 Geithain, Tel. 034341/42107
- Frau DS Raabe-Haring, Am Riff 1, 04651 Bad Lausick, Tel.: 034345/22490
- Frau DS Heike Weiß, Siedlung 13, 04657 Narsdorf, Tel. 034346/60239

### Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** - kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den Notruf 112 bei Bedarf zu erreichen.

### Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung

*Im Monat Juni werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:*

- |                |                       |
|----------------|-----------------------|
| 90. Geburtstag | Herr Werner Pechstein |
| 90. Geburtstag | Herr Egon Mädler      |
| 90. Geburtstag | Frau Hildegard Vögel  |
| 90. Geburtstag | Herr Alfred Kepper    |
| 91. Geburtstag | Frau Else Behnke      |
| 96. Geburtstag | Frau Elsa Feig        |
| 97. Geburtstag | Frau Elsbeth Zärtner  |



### Goldene Hochzeit

- Eheleute Monika und Horst Woggon aus Geithain
- Eheleute Ursula und Peter Mai aus Geithain
- Eheleute Christa und Gerhard Moh aus Geithain
- Eheleute Christa und Horst Schmitteck aus Geithain

### Diamantene Hochzeit

- Eheleute Hildegard und Horst Dimke aus Geithain



### Aushilfen für das Geithainer Freibad

Das Freibad Geithain sucht saisonale Stundenkräfte, diese sollten über Ersthelferkenntnisse verfügen.

Interessenten melden sich bitte bei:

**OEWA Herr Hardert, Tel.: 0173 35 00 883**  
**Freibad Geithain: 4 25 97**

**Impressum: Herausgeber:** – Stadtverwaltung Geithain, **Verantwortliche für den redaktionellen Teil:** Stadtverwaltung Geithain, Frau Wollschläger, Tel.: 034341/466103, Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. – **für den nichtamtlichen Teil:** Leiter der publizierenden Einrichtungen; Vereine, Verbände u.ä. **Anzeigen:** – Riedel Verlag & Druck KG, Inh.: Annemarie und Reinhard Riedel, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 50 2000, **Gesamtherstellung:** – Riedel – Verlag & Druck KG, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 502000; verlag@riedel-ohg.de

**Geithain im Internet:  
www.Geithain.de**

## Senioren – Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

*Allen Jubilaren aus Geithain und den Ortsteilen übermittelt die Bürgermeisterin herzliche Glückwünsche sowie beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

01.06.

Frau Ruth Thomä zum 88. Geburtstag  
 Frau Elsbeth Böhme zum 83. Geburtstag  
 Frau Lena Linke zum 76. Geburtstag  
 Herr Klaus Ibrügger zum 72. Geburtstag

02.06.

Frau Irmgard Ast zum 79. Geburtstag  
 Herr Manfred Peters zum 78. Geburtstag  
 Frau Annelore Woggon zum 70. Geburtstag

03.06.

Herr Dieter Ebersbach zum 76. Geburtstag  
 Herr Günther Hartung zum 75. Geburtstag

04.06.

Herr Eberhard Schneider zum 77. Geburtstag  
 Herr Walter Schulze zum 71. Geburtstag

06.06.

Frau Lisa Eckhardt zum 77. Geburtstag  
 Herr Hubert Jacobs zum 75. Geburtstag  
 Frau Gisela Götz zum 71. Geburtstag

07.06.

Herr Erich Weigert zum 81. Geburtstag  
 Herr Werner Gotthardt zum 75. Geburtstag  
 Frau Inge Horn zum 71. Geburtstag

Wickershain

08.06.

Frau Elsa Feig zum 96. Geburtstag  
 Frau Erika Wittstock zum 83. Geburtstag  
 Herr Herbert Otto zum 78. Geburtstag  
 Frau Brigitte Fritzsche zum 75. Geburtstag  
 Herr Heinz Liebing zum 73. Geburtstag  
 Frau Inge Richter zum 71. Geburtstag  
 Frau Brunhilde Brieschke zum 70. Geburtstag

Wickershain

Nauenhain

09.06.

Frau Ruth Heinich zum 72. Geburtstag  
 Frau Christa Bauer zum 70. Geburtstag  
 Niedergräfenhain

10.06.

Frau Inge Lange zum 70. Geburtstag  
 Frau Helga Hopp zum 70. Geburtstag

12.06.

Frau Ursula Günther zum 81. Geburtstag  
 Herr Günter Neuhaus zum 70. Geburtstag

13.06.

Frau Annelies Büchner zum 72. Geburtstag  
 Frau Ingrid Lehmann zum 71. Geburtstag

14.06.

Frau Elfriede Reithmayer zum 83. Geburtstag  
 Herr Joachim Heinig zum 75. Geburtstag

15.06.

Frau Irene Schubert zum 74. Geburtstag  
 Herr Gerhard Kretzschmar zum 73. Geburtstag

Niedergräfenhain

16.06.

Herr Alfred Kepper zum 90. Geburtstag  
 Herr Johannes Weber zum 75. Geburtstag  
 Frau Lidia Tennhardt zum 74. Geburtstag

Niedergräfenhain

Niedergräfenhain

17.06.

Frau Herta Mahler zum 81. Geburtstag

Frau Ruth Börner zum 79. Geburtstag  
 Frau Rita Fischer zum 71. Geburtstag

18.06.

Frau Marianne Donner zum 83. Geburtstag  
 Frau Hanna Dörr zum 74. Geburtstag

19.06.

Herr Kurt Winkler zum 85. Geburtstag  
 Herr Werner Wach zum 80. Geburtstag  
 Frau Erika Terraschke zum 71. Geburtstag

20.06.

Frau Elfriede Barufe zum 74. Geburtstag  
 Herr Manfred Keyßel zum 73. Geburtstag  
 Frau Regina Leupold zum 70. Geburtstag  
 Frau Erika Schenkel zum 70. Geburtstag

Nauenhain

21.06.

Frau Else Behnke zum 91. Geburtstag  
 Herr Herbert Schönwitz zum 85. Geburtstag  
 Frau Inge Uhlig zum 82. Geburtstag  
 Frau Liane Hilbig zum 71. Geburtstag

22.06.

Herr Werner Pechstein zum 90. Geburtstag  
 Frau Eva Clauß zum 84. Geburtstag  
 Frau Dorothea Weber zum 76. Geburtstag

23.06.

Frau Annelore Kufs zum 70. Geburtstag

24.06.

Frau Sigrid Voigt zum 87. Geburtstag  
 Frau Charlotte Külbel zum 84. Geburtstag  
 Frau Hannelore Otto zum 79. Geburtstag  
 Frau Inge Schrödner zum 70. Geburtstag

25.06.

Frau Elfriede Bäuml zum 84. Geburtstag  
 Frau Ilse Kluge zum 83. Geburtstag  
 Herr Erich Harzendorf zum 81. Geburtstag  
 Frau Theresia Herrmann zum 77. Geburtstag

Niedergräfenhain

26.06.

Herr Egon Mädler zum 90. Geburtstag  
 Frau Adelheid Tomaschewski zum 80. Geburtstag  
 Frau Annelies Wagner zum 79. Geburtstag  
 Frau Rosel Kühn zum 78. Geburtstag  
 Frau Dorothea Jahn zum 76. Geburtstag  
 Frau Irene Barnstein zum 73. Geburtstag

27.05.

Frau Anneliese Kühnel zum 81. Geburtstag  
 Frau Hildegard Feller zum 80. Geburtstag  
 Frau Thea Jope zum 77. Geburtstag  
 Frau Ursula Maciejewski zum 73. Geburtstag  
 Frau Rosemarie Hendriock zum 70. Geburtstag

Nauenhain

28.06.

Frau Hildegard Vögel zum 90. Geburtstag  
 Herr Andreas Geier zum 80. Geburtstag

29.06.

Frau Inge Lange zum 70. Geburtstag

30.06.

Frau Elsbeth Zärtner zum 97. Geburtstag  
 Frau Eva-Maria Köhler zum 84. Geburtstag  
 Frau Ursula Kirchhübel zum 79. Geburtstag  
 Frau Gerlinde Nebel zum 70. Geburtstag

**Kindereinrichtungen**

**Information zum Ausflug**

Die unternehmungslustigen Vorschulkinder der AWO Kita „Kinderland am Bahnhof“ stateteten am 20.04.2010 der Freiwilligen Feuerwehr aus Geithain einen Besuch ab. Der Feuerwehrmann Herr Zeising erklärte den Kindern Vorort die Aufgaben einer Feuerwehr und die Funktion des Löschfahrzeuges. Anhand von praktischen Übungen konnten sich die Kinder selber mal als Feuerwehrmann ausprobieren. Den meisten Spaß hatten sie dabei an der Kübelspritze (da wurde u.a. gepumpt bis das Wasser fließt) und am Funkgerät („Hallo, wer spricht, denn da?“). Im Mannschaftswagen der Feuerwehr war es aber auch recht bequem. Auf Wunsch der Kinder ließ Herr Zeising das Martinshorn ertönen, wobei sich einige lieber die Ohren zuhielten.



**Geithain im Internet:  
www.Geithain.de**

## Kindereinrichtungen

### Spende an die Kindereinrichtung „Bussi-Bär“



Anlässlich des 50. Firmenjubiläums der Musikelektronik Geithain wurde ein Losverkauf durchgeführt.

Den Erlös von 250 € übergaben der Geschäftsführer der Musikelektronik Geithain, Herr Kiesler und Herr Olaf August am 20. 05. 2010 in Form einer Spende an die Kindereinrichtung „Bussi-Bär“ in der Lessingstraße.

Dieses Geld wird für die Anschaffung von Außenspielgeräten für die Einrichtung zurückgelegt, so die Leiterin der Einrichtung.



## Vereinsnachrichten

### Paul Guenther



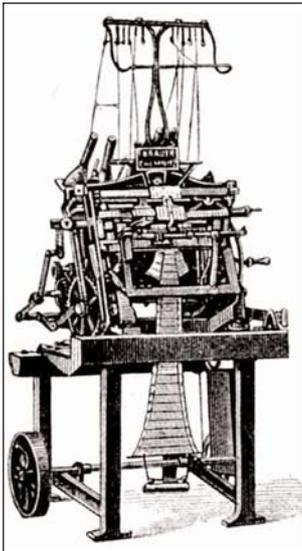
Olga und Paul Guenther, um 1900

**In diesem Jahr  
drei runde Jahrestage  
im Leben des  
Schulstifters**

von Dr. Gottfried Senf, Geithain

Vor 150 Jahren, am 13. Mai 1860, wurde der Schulstifter und Ehrenbürger der Stadt in Geithain geboren. Vor 120 Jahren entschloss er sich zur Auswanderung in die USA. Das Chemnitz'er Meldeamt vermerkte am 4. Februar 1890: „Abgemeldet nach New York, Paß erhalten.“ Die Paul-Guenther-Schule in Geithain feiert am 29. Oktober 2010 den 85. Jahrestag ihrer Einweihung.

Nach der Schulzeit in Geithain absolvierte Paul Gunther von 1874 bis 1878 seine Ausbildung an der erst kurze Zeit vorher eröffneten Wirkereischule in Limbach. Er blieb bis zu seiner Auswanderung 1890 in der Gegend um Chemnitz und arbeitete als Strumpfwirker in verschiedenen Fabriken. Im Chemnitz'er Meldebuch sind lückenlos seine Wohnanschriften für diese Jahre genannt. Am 16. August 1880 meldet er sich nach Geithain ab, aber bereits am 15.11. des gleichen Jahres zieht er nach Thalheim. Die folgenden vier Jahre in Thalheim sind für Guenther's weiteres Leben, aber auch für viele Thalheimer richtungswesend im wahrsten Sinn des Wortes.



Paget- Wirkstuhl, um 1860

Der „Eisenhammer“ in Thalheim (heute Zwönitztalstraße 29) war seit längerer Zeit bereits stillgelegt, als sich 1880 einige Thalheimer Strumpfwirker selbständig machten, hier Räume mieteten und auf schon veralteten Paget- Maschinen Strümpfe herstellten. Diese Maschinen waren Wirkstühle, deren erste Form Arthur Paget 1857 erfunden hatte.

Guenther erfuhr über Freunde, was sich dort im Thalheimer Eisenhammer tat und nahm die Arbeitsgelegenheit wahr. In Geithain hätte er in seinem Fach nie Arbeit gefunden. Offenbar lebt er sich in Thalheim schnell ein. So wird er beispielsweise 1882 Taufpate bei Carl Richard Hahn. Zu diesem Zeitpunkt ahnt Guenther sicher nicht, dass dieser Junge mit 18 Jahren nach USA auswandern und bei ihm in Dover Arbeit finden wird. Vier Jahre lebt und arbeitet Paul Guenther in Thalheim. Dann meldet er sich abermals in Chemnitz an. Mehrere Jahre bis zu seiner Auswanderung wohnt er „in Logis“ im Hause seines Arbeitgebers, dem Maschinenbauer Türke in der Zwickauer Straße 74 III. Die Verbindungen zum nahe gelegenen Thalheim reißen nicht ab. Erwähnenswert ist, dass mehrere Thalheimer vor Jahren schon nach USA ausgewandert waren und sich in Dover/N.J. niedergelassen hatten, darunter auch Verwandte seines Patensohnes! Hier finden wir wieder einen Anhaltspunkt für den Entschluss Guenther's, auszuwandern. Die ersten Jahre in der neuen Heimat nach 1890 waren nicht leicht, obwohl er Landsleute aus der Chemnitz'er Gegend hier vorfand. Wir wissen auch, dass er von einer befreundeten Familie Reinhardt 400 Dollar lieh, als er sich mit einer ganz kleinen Strickerei in Paterson bei Dover 1896 selbständig machte. Die weitere rasante Entwicklung des Guenther'schen Unternehmens in den Jahren nach 1900 soll hier nur erwähnt werden. „Guenther's Full Fashioned Silk Hosiery“ wurde zu einem Begriff in

der Branche! Und wieder spielt Thalheim im Erzgebirge eine Rolle. Zwei seiner Meister, die Brüder Max und Otto Hahn, erfanden eine neue Methode des Fersenstrickens bei Seidenstrümpfen. Der „Onyx Pointex“, ein langer Zwickel von der Ferse zur Wade hinauf, wurde zu einem Modeschlager, weil er - nach Meinung von Werbefachleuten - das Damenbein schlanker erscheinen lasse!



Modeschlager „Onyx Pointex“



Ehepaar Grießbach in Dover/N.J mit Frau Shuler, Lehrerin an der Dover High School

Die beiden Hahns lebten schon vor Guenther in Dover. Nun wundert es uns nicht, dass der 18jährige Thalheimer Carl Richard Hahn 1900 zu seinen Verwandten und zu seinem Patenonkel nach Dover kommt. Verständlich wird auch, dass seine Mutter Ida Auguste nach dem Tod ihres Mannes 1908 mit fünf Kindern nach USA, natürlich nach Dover, auswandert. Und sie bleiben nicht die einzigen. Von 1908 bis 1928 wanderten 289 Personen von Thalheim in die USA aus! Im schlimmen „Kohlrübenwinter“ 1916 verlassen 38 Thalheimer Deutschland. Kurz nach Ende des I. Weltkrieges gibt es nur Einzelne, ab 1921 steigt die Zahl wieder rasant an. Bei einem Besuch in Dover lernten wir 1995 Walter Grießbach (1905 in Thalheim geboren, 1925 Lehrling bei Guenther) kennen. Er erzählte, dass er 1929 zu Besuch in Thalheim war - wegen eines jungen Mädchens! Die spätere Frau Griesbach ist 1935 aus Thalheim ausgewandert.

Die lange Liste der Thalheimer Auswanderer verdanken wir Herrn Rudi Hofmann, einem Heimatforscher aus Hohenstein-Ernstthal. Die Verbindungen Paul Guenther's zu Thalheim waren viele Jahre wesentlich enger als zu seiner Heimatstadt Geithain! Das Verdienst von Schuldirektor Louis Petermann, insbesondere sein entscheidender Brief an Guenther mit der Schilderung der Geithainer Schulsituation, wird mit dem Wissen um Guenther's „Thalheim-Geschichte“ noch bedeutungsvoller.

In diesem Jahr begeht die Paul-Guenther-Schule am 12. und 13. Juni das 85. Schulgründungsfest und den 150. Geburtstag ihres großzügigen Stifters.

Am 12.06.2010 wird es für geladene Gäste einen Festakt im Turn- und Festsaal der Paul- Guenther- Schule geben.

Anschließend steigt die Premiere des aktuellen Musicals im Bürgerhaus. Am 13.06.2010 findet um 16.00 Uhr eine öffentliche Premiere des Musicals im Bürgerhaus statt.

In der Folgeweche sind Grundschulen der Umgebung zu weiteren Aufführungen eingeladen.

## Alemannia Geithain wird 20 und lädt zum Fest ein

Am 18. und 19. Juni lädt der FSV Alemannia alle kleine und großen Bürger der Stadt und Umgebung ins Geithainer Stadion. Und das aus gutem Grund: Der Sportverein feiert sein 20-jähriges Bestehen mit einem Fest, das sowohl fußballerische wie kulturelle Unterhaltung bietet.

Beginnen soll das Jubiläumsfest am Freitag, dem 18. Juni, um 17 Uhr. Dann messen auf dem Sportplatz die Kicker der F- und G-Jugend mit auswärtigen Altersgefährten ihre Kräfte. 18 Uhr dann beginnt ein Alt-Herren-Turnier mit acht Teams um den Pokal „20 Jahre Alemannia Geithain“. Dabei dürfte es ein Wiedersehen mit vielen einstigen Kämpen des Geithainer Fußballs geben. Sind doch neben den aktuellen Alte-Herren-Teams von Alemannia und Union Geithain sowie Gästen aus Eula, Colditz, Lobstädt und Niederfrohna auch zwei Traditionsmannschaften mittenmang mit Spielern, die 1992/93 den Aufstieg in die Bezirksklasse und 1994/95 den Aufstieg

in die Bezirksliga schafften. Ob Rico Veit oder Karsten Kaufmann, Marco Seifert oder die Gebrüder Krelke, René Gräfe oder Udo Stein - sie alle haben zugesagt. Danach ist zum bunten Treiben im Festzelt eingeladen. DJ Steffen wird für die Musik sorgen und viele Gespräche dürften sich um die alten und aktuellen Geithainer fußballerischen Zeiten drehen. Der Sonnabend, 19. Juni, bietet ab 9 Uhr fußballerische Vergleiche der Nachwuchskicker aller Altersklassen. Hier stehen sich Teams der D- und E-Jugend, ab 10 Uhr der C-Jugend, ab 11 Uhr der B- Jugend und ab 12.30 Uhr der A-Jugend gegenüber. Am Nachmittag wird die II. Mannschaft des FSV Alemannia zunächst im Punktspiel auf Thierbach treffen. Um 17 Uhr dann setzt die I. Mannschaft von Alemannia gegen einen prominenten Gegner den fußballerischen Höhe- und Schlusspunkt. Schluss ist damit aber mit dem Fest noch lange nicht. Denn 19 Uhr beginnt eine

Party im Festzelt, bei der unter anderem die Geithainer Big Band, Verwandlungskünstler Drixi und die Gardemädchen des Geithainer Carvevalsclubs für beste Unterhaltung sorgen werden. Torwandschießen, eine Fußball-Fun-Arena, Kinderschminken und anderes wird am Sonnabend im Stadionbereich ebenfalls angeboten. Der Eintritt kostet fünf Euro für beide Tage; Kinder bis zwölf Jahre müssen nichts bezahlen. Auf nummerierte Eintrittsbänder werden sowohl für Erwachsene wie Kinder im Laufe des Sonnabends Tombolapreise verlost. Auch eine Vereinschronik ist so gut wie fertig und kann zu unserem Fest erworben werden. Wir würden uns wünschen, dass recht viele kleine und große Leute unserer Einladung folgen.

*Uwe Schiener, Präsident des FSV Alemannia Geithain*

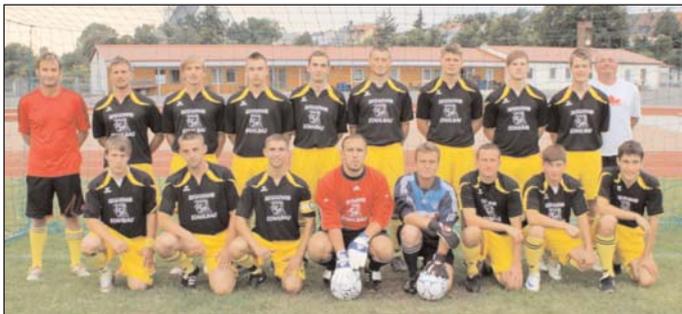


## FSV e.V. Alemannia Geithain

*Vereinswappen*



*Alemannia Geithain 1. Männermannschaft 1992  
(Foto: privat)*



*Alemannia Geithain 1. Männermannschaft 2010  
(Foto: Thomas Wilde)*



*Auch die Nachwuchsarbeit und das Zusammensein wird im Verein großgeschrieben. Hier unsere C-Jugend mit den Eltern nach dem Pokalfinale gegen Sachsen Leipzig im Jahr 2008.  
(Foto: Thomas Wilde)*

## Geithainer Ablasstfest am Freitag und Sonnabend, dem 02. und 03.07.2010

Erneut heißen wir Sie alle willkommen zum Geithainer Ablasstfest, das seit seiner Wiederbelebung 2007 jetzt zum vierten Mal stattfindet. Altes, kulturhistorisch wertvolles Brauchtum lebt auf diese Weise in unseren Tagen wieder auf. Eingeladen sind alle Wickershainer und Geithainer Einwohner sowie die Einwohner der umgebenden Dorfgemeinden, aber auch Gäste und Interessenten. Sie sind herzlich willkommen zum Zuschauen und noch mehr zum Mitmachen. Wie schon im Vorjahr beginnt das Festgeschehen bereits am Freitagabend, dem 02.07.2010 in der St. Marienkirche mit ersten Veranstaltungen: Zuerst, ab 18.30 Uhr wird ein heimatgeschichtlicher Vortrag zu hören sein, daran anschließend erfolgt die Wahl eines jungen Mädchens zur Wickershainer Maria. Sie wird im nun folgenden Jahr bis zum nächsten Ablasstfest Repräsentationsaufgaben bei Veranstaltungen der Kirche und des Fördervereins versehen. Dieser Veranstaltungsteil endet gegen 20.00 Uhr. Für diejenigen, die Lust zum Bleiben und Verweilen haben, bildet ein sich anschließendes geselliges Zusammensein den Abschluss des Tages. Der historische Markt um die Marienkirche herum beginnt am Sonnabend, dem 03.07.2010 um 11.00 Uhr. Verschiedene Verkaufsstände und Vorführungen alter Handwerkstechniken laden zum Kaufen, Verweilen, Zusehen und Probieren ein, aber auch für das leibliche Wohl wird ausreichend gesorgt sein. Am frühen Nachmittag findet, auf dem Marktplatz beginnend, der traditionelle Umzug durch Geithain statt. Gegen 13.00 Uhr sammeln sich die Teilnehmer und Neugierige auf dem Geithainer Marktplatz statt, um sich dann 13.30 Uhr als Festumzug mit Musikbegleitung in Bewegung zu setzen. Die Reihenfolge der Teilnehmer wird nach historischen Vorgaben von besonderen Beauftragten an die Anwesenden vermittelt. Ausdrücklich erwünscht ist aber das Mitmachen recht vieler Geithainer und Gäste. Auch wenn das Tragen historischer Kostüme und Requisiten erwünscht ist, um den Umzug möglichst interessant und als Blickfang zu gestalten, kann auch jeder andere sich in den Festumzug einreihen. Auch die Geithainer Berufsgruppen und die städtischen Gewerbe sollten sich angesprochen fühlen und sollten hier vertreten sein. Nach altem Brauch wird der Festumzug angeführt von Vertretern der Stadtverwaltung, der Kirche und der Schulen einschließlich der Schüler. Danach sind alle anderen Geithainer, ihre Gäste und Interessenten herzlich zum Mitgehen eingeladen. Auf dem Umzugsweg über Katharinenstraße, Querstraße, Dresdener und Marienstraße können sich sehr gern noch die Zuschauer mit einreihen. Auf dem Kirchhof der Wickershainer Marienkirche endet der Umzug. Nach einer Ansprache des Lehrers und einem kurzen Gottesdienst findet der Höhepunkt des Ablasstfestes statt: Die Aufteilung des angeblich wundertätigen Ziegenkäses und das Verteilen von Brot und Wein. Im weiteren Verlauf bestimmt der bereits laufende historische Markt das Geschehen. historische Musik, Speisen und Getränke sowie die Angebote der Verkaufs- und Handwerksstände werden für kurzweiligen, vergnüglichen und interessanten Festverlauf bis in die späteren Abendstunden sorgen.

## Zur Geschichte

Die St. Marienkirche zu Geithain/Wickershain ist das älteste Kirchengebäude Geithains und reicht weit ins 12. Jahrhundert zurück. Sie war im Mittelalter eine Wallfahrtskirche. Grund hierfür

war ein sogenanntes wundertätiges Marienbild, das heute nicht mehr existiert. Es wurde erstmals 1421 in Verbindung mit einem Ablass erwähnt. Das Ablasswesen - Vergebung der Sünden gegen eine Geldzahlung, war ein wichtiger Brauch für unsere Vorfahren, um den schweren unsicheren Alltag ertragen zu können. Das Aufsuchen dieses Marienbildes und eine Geldzahlung ermöglichten es, sich von sogenannten Sünden wieder befreien zu lassen. Das von Unkenntnis, Armut, von Krankheiten und einer geringen Lebenserwartung geprägte Leben der damaligen Menschen war mit vielerlei Ängsten verbunden, da war es wichtig und wertvoll, sich mit einem Opfer von begangener Schuld wieder lösen zu können. In dem Jahrhundert vor der Einführung der protestantischen Religion bestand ein festes Ritual der Wallfahrten, das immer zu den vier Marienfesten des Jahres abgehalten wurde. In der Reformationszeit Anfang des 16. Jahrhunderts hatte sich der Ablasshandel von den echten christlichen Werten entfremdet und findet sich in der neuen evangelischen Religion nicht wieder, aber auch die katholische Kirche überwand bald diesen Brauch.

Unabhängig von jeder Religion aber sollten wir heute Respekt vor der Gläubigkeit und dem Schutzbedürfnis unserer Vorfahren empfinden, wenn an den Ablass erinnert wird. Das Geithainer Ablassfest blieb nach Einführung der Reformation bestehen, es wandelte die Formen und der Inhalt geriet mehr oder weniger in Vergessenheit. Nun versammelten man sich am Tag der Heimsuchung der Mutter Maria, am 2. Juli, nach 12 Uhr vorm Rathaus. Bürgermeister, Ratsherren, die Geistlichkeit, d.h. Stadtpfarrer, Diakon, der Schullektor mit seinem Gehilfen, dem Baccalaureus, der Kantor, der Organist, der Stadtmusikus mit seinen Mitspielern (15 Mann) und alle Schüler bildeten einen Umzug. Gemeinsam gehen sie zur Marienkirche, treten aber zuerst ins Haus des Schulmeisters neben dem Pfarrhaus, wo sie vom Hausherrn mit Bier und Tabak bewirtet werden. Darauf erscheint der Dorfälteste mit einem Zinnteller in der Hand und gibt jedem Anwesenden (außer den Schülern) je einen Groschen, den Ablassgroschen. Der Stadtpfarrer erhält jedoch einen Taler. Es folgt ein Gottesdienst in der Kirche, danach geht man in einer feierlichen Prozes-

sion ins nebenan gelegene Ablassgut in der Marienstraße. An zwei langen Holztischen Platz, die auf der Scheunentenne aufgestellt sind, setzen sich die Teilnehmer nieder. Die übrigen Gottesdienstbesucher, halten sich vor der Scheune, nämlich auf dem Hof des städtischen Ablassgutes auf und sehen diesem Ereignis zu. Nun serviert der Pächter des Ablassgutes seinen Gästen Weißbrot, Butter, Käse und Bier in Krügen. Danach stellt er einen Ziegenkäse von der „Größe eines Schleifsteins“ (mindestens 30 bis 40 cm im Durchmesser) auf den Tisch. Der Stadtrichter wiederum zerteilt diesen Käse in viele kleine Stücke und reicht ihn dem Stadtpfarrer.

Dieser bedient sich und läßt den Käse auf beiden Tischen herumgehen, so daß jeder Teilnehmer ein Stück erhält.

Viele von ihnen nehmen dieses Stück Ziegenkäse samt Weißbrot mit nach Hause, offenbar um diese Besonderheit anderen zeigen zu können, oder weil diesem Stück Käse eine besondere Kraft zugeschrieben wird.

(Nach Wolfgang Reuter)

## Sonstiges

### Kommunaler Fotowettbewerb 2010

Schicken Sie uns Ihre schönsten Fotos aus dem Stadt- oder Gemeindeleben!

Der Sächsische Städte- und Gemeindetag veranstaltet anlässlich des sächsischen Gemeindekongresses 2010 einen Fotowettbewerb. Gesucht werden Fotos, die das soziale, kulturelle oder administrative Leben in den sächsischen Städten und Gemeinden wiedergeben. Haben Sie Fotos mit der Ansicht Ihrer Gemeinde, von einem Kultur- oder Naturdenkmal, von einem Stadtfest, aus dem Kindergarten oder der Schule oder von einem Einsatz der Feuerwehr? Ihr fotografischer Blick auf das Stadt- oder Gemeindeleben ist uns willkommen. Alle Fotos mit einem Bezug zum kommunalen Leben und zu den kommunalen Aufgaben können an dem Fotowettbewerb teilnehmen. Die besten Fotos werden durch eine Jury unter Vorsitz von Herrn Oberbürgermeister Christian Schramm, Präsident des Sächsischen Städte- und Gemeindetags, ermittelt. Mit einem guten Foto und etwas Glück können Sie dabei einen der folgenden Preise gewinnen:

1. Preis: eine digitale Spiegelreflexkamera
2. Preis: ein Fotogutschein im Wert von 50 Euro
3. Preis: ein Fotogutschein im Wert von 25 Euro

Der 4. bis 7. Preis ist jeweils ein Sachpreis aus den Werbemitteln des SSG. Die Preise werden nicht in bar ausgezahlt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

#### Einsendeschluss ist der 16. August 2010.

Schicken Sie uns Ihre Fotos in elektronischer Form per Post oder E-Mail an: Sächsischer Städte- und Gemeindetag  
Stichwort „Fotowettbewerb“  
Glacisstraße 3, 01099 Dresden  
fotowettbewerb@ssg-sachsen.de

Die besten Fotos werden wir beim Gemeindekongress des Sächsischen Städte- und Gemeindetags am 28. und 29.09.2010 in der MESSE DRESDEN ausstellen. An dem Gemeindekongress werden voraussichtlich der Ministerpräsident des Freistaates Sachsen, der Bundesinnenminister, die sächsischen Bürgermeister und Landräte sowie weitere Persönlichkeiten des öffentlichen Lebens teilnehmen. Teilnahmebedingungen des kommunalen Fotowettbewerbs 2010

#### 1. Teilnehmer und Veranstalter

Teilnehmen können alle Interessierten aus dem Freistaat Sachsen. Veranstalter ist der Sächsische Städte- und Gemeindetag e. V. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Geschäftsstelle des Sächsischen Städte- und Gemeindetags und deren Angehörigen.

#### 2. Kosten

Die Teilnehmer des Fotowettbewerbs tragen die Kosten des Versandes, im Übrigen ist die Teilnahme kostenlos. Die Kosten für die Organisation des Wettbewerbs und die Ausstellung am 28. und 29.09.2010 trägt der Veranstalter.

#### 3. Fotos

Zugelassen sind digitale Farbfotos, die im JPEG-Format eingereicht werden.

#### 4. Versand

Die Fotos können auf CD bei folgender Adresse eingereicht werden:

Sächsischer Städte- und Gemeindetag e. V.  
Stichwort „Fotowettbewerb“  
Glacisstraße 3, 01099 Dresden

Des Weiteren ist es möglich, Fotos per E-Mail an fotowettbewerb@ssg-sachsen.de zu übermitteln.

Die Fotos oder eingereichte CD's werden nicht zurückgesandt.

#### 5. Bildrechte

Die Urheber- und Bildrechte müssen allein bei den Teilnehmern liegen. Die Teilnehmer behalten die Rechte an ihren Fotos und räumen dem Veranstalter das Recht ein, die Fotos honorarfrei für folgende Zwecke zu nutzen:

- die Ausstellung der Fotos beim Gemeindekongress 2010,
- die Berichterstattung über den Wettbewerb durch den Veranstalter,
- die Nutzung der Fotos für die Verbandsarbeit des Veranstalters.



Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger Geithains,

die Bundeswehr ist mit Ihrer Stadt seit vielen Jahren partnerschaftlich verbunden.

Am 7. März 2004 wurde eine Patenschaft zwischen Geithain und der damaligen 3. Kompanie des Fernmeldebataillons 701 in Leipzig geschlossen. Infolge von Umgliederungs- und Umstrukturierungsmaßnahmen wurde die 3. Kompanie im Jahre 2007 aufgelöst. Nach dreijähriger Patenschaft mit der 3. Kompanie wurde somit die Patenschaft mit der 2. Kompanie des Bataillons am 08. März 2007 neu beurkundet und begründet. An dieser Stelle möchte ich die Gelegenheit nutzen und Ihnen unsere Kompanie in einigen wenigen Worten vorstellen.

Unser Auftrag ist es, Personal und Material zur Verfügung zu stellen, um die Führungsfähigkeit der Panzergrenadierbrigade 37 (dem übergeordneten Verband des Fernmeldebataillons 701) sicher zu stellen. Was heißt das?

Die Panzergrenadierbrigade 37 besitzt eine steuernde Funktion für die ihr unterstehenden Bataillone in mehreren Bereichen. Einer ist der Bereich der Kommunikation via Telefon und PC-Datenleitungen. Damit die Brigade in der Lage ist, unabhängig von vorhandener Infrastruktur kommunikations- und damit führungsfähig zu sein, braucht sie das Fernmeldebataillon. Wir, die 2. Kompanie, bauen dafür auf den Gefechtsständen (= Verbund einer Vielzahl von teilweise mobilen Arbeitsräumen) die notwendigen Arbeitsplätze (teilweise auch gepanzert) auf, legen die notwendigen Daten- und Telefonleitungen aus, administrieren die eigenständigen Netzwerke und gewährleisten die Kommunikationsfähigkeit der Brigade zu ihren Bataillonen und der ihr übergeordneten Kommandobehörde.

Um die unterschiedlichen Aufträge erfüllen zu können, ist die Kompanie in drei Züge aufgeteilt: Einer für Telefonie, einer für PC/Daten und einer für die gepanzerten Arbeitsplätze. Hinzu kommen die Bereiche für Instandhaltung und Nachschub/Versorgung sowie eine Kompanieführungsgruppe. Damit umfasst die Kompanie derzeit rund 140 Soldaten.

Am 21.04.2010 trafen sich einige Vertreter der Stadt und neun Soldaten unserer Kompanie unter der Leitung von Frau Bürgermeisterin Bauer. Ziel dieser Zusammenkunft war es, die Patenschaft, die in der Zwischenzeit mehr ruhte denn gelebt wurde, neu zu beleben und Felder möglicher Unterstützungsleistungen von beiden Seiten zu ergründen, damit die bestehende Verbindung wieder aufblüht. Erste Berührungen waren bereits am 3. Mai 2010 zu verzeichnen, als eine Abordnung der Kompanie im Vorgriff auf den Internationalen Tag der Umwelt zur Beräumung des Kalkbachs eingesetzt war. Weiterhin ist am 7. Mai 2010 Kontakt zum Verein der Ulanen aufgenommen worden, um auch mit etablierten Vereinen Geithains die bestehende Partnerschaft zu vertiefen.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, mir ist bewusst, dass eine funktionierende Patenschaft zwischen Ihrer Stadt und unserer Kompanie nur auf zwei starken Beinen stehen kann. Ich kann Ihnen versichern, dass wir unser Bestes geben werden, um die bestehende Verbindung wieder aufblühen zu lassen. Tun Sie es bitte auch!

Ihr  
Hauptmann Michael Zollweg



*Etwa 15 Soldaten der 2. Kompanie des Fernmeldebataillons aus Frankenberg bürumten am 03.05.2010 den Kalkbach ab Brücke Frankenhainer Str. bis Einmündung Eula Niedergräfenhain von Müll und angeschwemmten Holz und anderen Treibguten*

### Altstadtmarkt Geithain eröffnet

Am Donnerstag, den 6. Mai gab der Geithainer Markt einen erfrischenden Anblick von sich. Rund ein dutzend Händler boten ein vielfältiges Angebot. Produkte, die vor Frische und sehr guter Qualität strotzen, Pflanzen, Obst, Gemüse, Käsevielfalt, Wurst- und Fleischprodukte, Produkte vom Schaf, Wild, Bison, Backwaren und Imbissangebote, wobei zum ersten mal das mobile Marktcafé zum verweilen einlud, doch bei dem kühlen, regnerischem Wetter noch nicht den Zuspruch fand. Bei der Eröffnung meinte Falk Wieczorek, stellvertretender Bürgermeister: " der Himmel weint vor Freude, weil Geithain endlich wieder so einen schönen, noch kleinen aber feinen Frischemarkt hat". Damit steht fest, das wöchentlich am Donnerstag stattfindende Markttreiben in Geithain wird sich weiter entwickeln, das Angebot an Frische und Vielfalt wird wachsen und das mobile Marktcafé auch seinen festen Bestand am Donnerstag finden. Die Händler hatten ihre Käufer, und das nicht wenige. Sogar Schlange stehen war angesagt. Die Besucher waren zufrieden, freuten sich endlich über den gelungenen Start des Geithainer Altstadt - Marktes, einer Kooperation zwischen Gewerbeverein Geithain und der Stadt.



## GEITHAINER -ALTSTADT- MARKT auf dem Marktplatz

Es erwartet Sie:

- ein „Grüner Markt“
- mit Erzeugnissen aus unserer Region, vertrieben durch Direktvermarkter Bauern und Handwerker
- ein mobiles Marktcafe
- großer Pflanzenverkauf (mit Pflanzservice für Balkonkästen + Lieferservice)

\*\*\*\* immer donnerstags \*\*\*\*

### Jagdgenossenschaft Syhra/ Theusdorf trifft sich

Der Vorstand der Jagdgenossenschaft Syhra/ Theusdorf lädt alle Mitglieder am Freitag, den 04. Juni um 19.00 Uhr in die "Hermsdorfer Mühle" nach Frauendorf zur jährlichen Mitgliederversammlung mit anschließendem Jagdessen ein. Es wird die Berichte von Vorstand und Jägern geben und anschließend die Gelegenheit zur Diskussion. Ein leckerer Wildbraten wird, spendiert von den Jagdpächtern, wird zum gemütlichen Teil serviert. Alle Mitglieder sind wie immer herzlich eingeladen.

Bei anstehenden Fragen kann der Vorstand auch bereits im Vorfeld kontaktiert werden, so die Vorsitzende, Gabi Sporbart.

**2-Raum-Whg.** in zentraler Lage in Geithain zu vermieten, 1. OG, ca. 45 m<sup>2</sup>, VB 200,- € zzgl. NK, Info unter **Tel. 034296-43359 oder 0172-3572288**

**Junggebliebene Witwe** (69) möchte einen lieben Partner für gemeinsame, schöne Stunden kennenlernen. **Tel. 037202/3477**

### Freiwillige vor! Ehrenamtliche Helfer gebraucht!

**Diakonie**  
Leipziger Land

Die Freiwilligenzentrale der Diakonie Leipziger Land sucht:

- Unterstützer/innen der Notfallseelsorge
- Familienpaten
- Freiwillige für den Besuchs- und Begleitedienst

...und vieles andere mehr.

Informationen in der Diakonie-Freiwilligenzentrale / Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfe, Zweigstelle Geithain, Markt 8, "Haus der Kirche"

Ansprechpartnerin: Frau Anja Wicher

Tel. 034341/ 339611 oder 03437/701622

E-Mail: anja.wicher@diakonie-leipziger-land.de

Sprechzeit:

dienstags 9-12 Uhr und 13-18 Uhr und nach Vereinbarung

Die Zweigstelle bleibt am 01. Juni 2010 geschlossen.

*Das Licht der Welt erblickten*

**Jeremy James am 17.03.2010**

Söhnchen von Nikole Beyer und

Kay Debenkolb aus Geithain



**Anna-Sophie Pöttsch am 19.03.2010**

Töchterchen von Petra und Conny Pöttsch aus Geithain

**Cynthia Hinkelmann am 11.05.2010**

Töchterchen von Peggy und Ralf Hinkelmann aus Narsdorf

**Wir gratulieren den Eltern ganz herzlich und wünschen ihnen viel Freude mit ihren Kindern.**

## REIFEN-MÄDING GREIFENHAIN

Reifen- & Autoservice

Wiesenweg 4

04654 Greifenhain

Tel. 03 43 48 / 5 14 77

Fax 03 43 48 / 5 44 54

[www.reifen-maeding-greifenhain.de](http://www.reifen-maeding-greifenhain.de)

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7.00 - 18.00 Uhr · Sa 9.00 - 12.00 Uhr



GOOD YEAR

### Reifenservice

- Reifen und Räder aller Art
- Schlauch- und Reifenreparaturen
- Gasfüllung
- Einlagerungsservice
- Pannenhilfsdienst/Vor-Ort-Montage für LKW, Landwirtschaft, Baumaschinen

### KFZ-Meisterwerkstatt

- Inspektion/TÜV/AU
- Reparaturen aller KFZ-Fabrikate, PKW u. Transporter
- Achsvermessung
- Auspuff/Bremsen/Stoßdämpfer
- Autoglas
- Klimageservice

### Erstbezug nach Sanierung!

Vermiete in Geithain Louis-Petermann-str.9, 1-Raumwohnung 30 qm, Erdgesch. schuß.

Gesamtmiete: 235,00 €

**Telefon: 034348/51635**

### Geithain, Eigentumswhg.

Vermiete 3-Raum-Whg, ca. 60 m<sup>2</sup>, 2. OG, neu saniert, ruhige, zentrale Wohnlage mit Garage, von privat

**Tel. 0177/7160526**

# Möbel mit

Inh. Wünsch, Fleischer, Ott GbR

[www.MOEBEL-MIT-HERZ.com](http://www.MOEBEL-MIT-HERZ.com)

Breitenborner Str. 47, 09306 Breitenborn,

zw. Geithain u. Narsdorf, Tel. 034346/6 02 70

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00, Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

**Angebot für Senioren! Wir lassen Sie zum Einkaufen bei uns, nach tel. Absprache, auf unsere Kosten abholen.**

## QUALITÄT statt ENDLOS-RABATT

Unser Sortiment umfasst: Einbauküchen

+ Aufsatzküchen + Wohnwände

+ Polstergarnituren + Dielenmöbel

+ Schlafzimmer + Kleinmöbel + Tische + Stühle

**ANLIEFERUNG GEHÖRT ZU UNSEREM SERVICE!**

**Ratenkauf  
ab 150,- € möglich**

Anzeigen

# WERKSVERKAUF

*Ihre Couch optimal angepasst!*

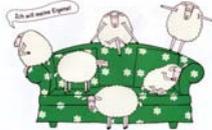
Couch, Liegen, Stühle, Polstersitze, Eckbänke, Reparaturen, Aufpolsterungen, Maßanfertigungen, Sonderbau



**PAMAF**

Polstermöbel GmbH

Mo.–Fr. 9–18 Uhr · Sa. 9–12 Uhr



Abtmühle Streitwald · 04654 Frohburg · Tel. 03 43 48 51 910  
Lützner Straße 90/92 · 04177 Leipzig · Tel. 03 41 42 42 073  
www.pamaf.de · e-mail: pamaf@t-online.de

# NATURSTEIN HIRSCH

GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN  
04657 NARSDORF · HAUPTSTRASSE 34 · FUNK: 0177-531 62 05  
ROBERT DANIEL HIRSCH · Tel./Fax: 03 43 46/6 15 44

## Für alle Automarken und Typen!

Bei HU, AU, Inspektion und anderen Arbeiten an Ihrem Fahrzeug, auch bei Bedarf

- einer Klimaanlage desinfektion,
- neuer Sommerreifen oder
- einer Steinschlagreparatur

sind wir stets für Sie da.

Für Reifenservice, Unfallschadeninstandsetzung, Karosseriearbeiten, Lackierarbeiten, Autovermietung, Ersatzteile und Zubehör ist unser Haus der richtige Ansprechpartner! Unser Team steht Ihnen jederzeit mit Rat und Tat zur Seite.

**Wir beraten Sie gern!**

## Autohaus Bad Lausick

Ein Unternehmen der Volkswagen Automobile Leipzig

Turnerstraße 25 · 04651 Bad Lausick  
Tel. 034345 - 708-0 · Fax 034345 - 708-45  
www.autohaus-badlausick.de



### FÜR SIE HEIZTECHNIK FÜR MENSCH UND UMWELT

- Solaranlagen
- Luft- und Klimatechnik
- Öl-/Gasheizungen
- Gas-, Wasserinstallation
- Brennwerttechnik
- Bad-Planung und Einbau
- Festbrennstoffkessel



IHR PARTNER

www.winkler-hsk.de

## Bestattungsunternehmen DIETRICH



Straße der Freundschaft 17  
04654 Frohburg

Wir sind für Sie  
Tag und Nacht erreichbar!

**03 43 48 - 5 14 92**



Enrico Lipfert

Dachdeckermeister · Klempnermeister · Zimmermeister

04651 Bad Lausick · An den Angerwiesen 19  
Tel. 03 43 45 - 2 13 13 · Fax 03 43 45 - 2 13 14

## Stelzer | GMBH Küchenhaus & Tischlerei

09306 Rochlitz  
Geithainer Str. 19  
Tel.: 03737 / 42158  
Fax: 771711

### Grifflose Küche „Atlanta“

Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 9 bis 18 Uhr,  
Samstag 9 bis 12 Uhr



## Polstermueller

Wohnraummöbel Schlafruummöbel Küchenstudio  
Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a · 09217 Burgstädt

- ◆ preisgünstige Polstermöbel
- ◆ aus eigener Herstellung
- ◆ Aufpolstern/Reparatur
- ◆ Maßanfertigung
- ◆ Küchen-, Wohn- und Schlafruummöbel

Tel. 0 37 24/15 395  
Fax: 0 37 24/89 844  
Verkauf: 03724/20 58

Rechtsanwältinnen  
**Beatrix Brosche & Anja Hentke-Stets**

Robert-Koch-Str. 13  
04643 Geithain  
Tel.: 03 43 41 - 3 33 85  
Fax: 03 43 41 - 3 33 86

**Dieter Langer - Herrenbekleidung -**  
 Colditz · Markt 2 · Tel. (03 43 81) 4 33 45  
**Anzüge für Hochzeiten, Feste, Tanzstunde und Abitur**

Anzug Schurwolle/Polyester	ab 239,00 €	Sommerjacken, -sakkos	ab 78,00 €
Anzug Polyester	ab 111,00 €	Freizeitwesten	ab 48,00 €
Businesshemd, bügelfrei	ab 29,50 €	Sommerhosen	ab 49,00 €
Herrenhemden, kurzarm	ab 18,50 €	Polo-Shirts	ab 16,50 €

**NÄCHSTE INFOVERANSTALTUNG: 19.6.2010**

*Die Heizung für Sparfüchse*



**INNOVATIVE HEIZUNGEN**  
**Inhaber: Mike Heine**

Leipziger Str. 36AB  
 09306 Rochlitz  
 Telefon 03737 43930  
 Telefax 03737 43962  
[www.heine-solar.de](http://www.heine-solar.de)

Wir bitten um Voranmeldung!



**Taxi & Bus Rochlitzer Land GmbH**

- Fahrten mit Kleinbussen zu Familienfeiern
- Krankenfahrten aller Art und für alle Kassen
- Taxifahrten

Schützenstraße 8 • 09306 Rochlitz  
 Tel. 03737 - 4 31 60  
 Fax 03737 - 4 73 92

**Neueröffnung**



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
 Lohnsteuerhilfevereine

**STEUERERKLÄRUNG SCHON ABGEGEBEN?**

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

**Einkommensteuererklärung**

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.  
 Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

**Beratungsstelle: Birgit Böttcher**  
 Bergstr. 35 · 04643 Frankenstein  
 Tel. 034341/33815 · Birgit.Boettcher@vlh.de  
 bei Bedarf Hausbesuche

**Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,**  
 E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de), Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)

**Heiß ersehnt und endlich da!**  
 Die ultimativen Bags mit dem gewissen Etwas!

**GILDE**

**zip-it**



ab 4,95 €

Ihre Geschenkboutique  
**Jana**  
 Im Trend für Wohnen & Schenken  
 Markt 2 · 09306 Rochlitz  
[www.trendsbyjana.de](http://www.trendsbyjana.de)

**vodafone** CallYa-Prepaid-Karte

**KOSTENLOS**

**inkl. 10,- € Startguthaben\***

„Zuhause FestnetzFlat für nur 9,95 € kostenlos ins deutsche Fstnetz telefonieren. Sie behalten Ihre Festnetznummer und Ihr vorhandenes Telefon.“

\*Pro Person max. eine Karte. Gültig bis 30.06.2010.

**Nur gültig bei:**  
**Geithain Mobilfunk**  
 Vodafone Fachhändler

**Öffnungszeiten:**  
 Mo.–Fr. 10.00 bis 18.00 Uhr

Chemnitzer Str. 29  
 04643 Geithain  
 Tel. 034341 33744  
 Fax: 034341 339993  
 Mobil 0174 6558866

**Ihr Raumausstatter**

**NEITHART**

Bodenbeläge - Gardinen  
 Polstermöbel - Sonnenschutz

**Wir polstern für Sie neu.**

Rathausstraße 18 • 09306 Rochlitz  
 Tel. 03737/42418 • Fax 40709



**Wir bieten Ihnen:**

**Service**  
 Inspektion, Wartung und Reparatur, Karosserieinstandsetzung, Lackierung, Klimageservice, Standheizung, Telefon- und Navigationssystemeinbau, HU, AU, Reifenservice, Zubehörverkauf und -Vermietung

**Verkauf**  
 VW Pkw und Nutzfahrzeuge, Audi, Gebrauchtwagen/Jahreswagen, Dienstwagen der VW AG

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch zum Fürstentag am 12. und 13. Juni 2010.**



**Audi Service**



**VW Service**



**Nutzfahrzeuge**

**Automobile Lots**  
**ROCHLITZ**

Bismarckstraße 31 · 09306 Rochlitz  
 Tel.: 03737/49 39 0 · Fax 03737/493930

**Automobile Lots**  
**LIMBACH-OBERFROHNA**

Kreuzelcho 81 · 09212 Limbach-Oberfrohna  
 Tel.: 03722/7150 · Fax: 03722/71520





**Krankenpflegedienst  
KAUERAUF**

Schwester Dagmar Kauerauf  
Großbucher Straße 21 04668 Otterwisch  
Tel.: 03 43 45 / 9 20 73 Funk: 0177 / 7 79 12 77  
Fax: 03 43 45 / 9 20 90  
Mail: "krankenpflege.kauerauf@t-online.de"  
Internet: "www.krankenpflege-kauerauf.de"

**KAUERAUF SANITAS GmbH**

**Pflegeheim "Am - Teich"**



Herderstraße 18 • 04651 Bad Lausick

In 66 Einzel-Appartements bieten wir Ihnen  
Komfort und kompetente Betreuung.

Sie wollen mehr wissen?

Wir nehmen uns Zeit und stehen gern für Sie unter  
034345 / 52400 zur Verfügung.

*Rufen Sie  
uns an!*



**Häusliche Kranken- und  
Altenpflege**

*Dorothea Petzold*

04651 Hopfgarten, Buchheimer Str. 12  
Tel. 03 43 45/2 20 55  
www.krankenpflege-petzold.de

**Unsere Leistungen:**

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege  
(Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit  
erheblichem allgemeinem Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause  
(Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen  
für pflegende Angehörige
- medizinische Fußpflege

*Schwester Dorothea berät Sie gern in einem  
unverbindlichen Gespräch.*

*Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!*

**AB SOFORT MIT GOLDENEM LENKRAD.  
DER RENAULT SCÉNIC.**

GEWINNER IN DER KATEGORIE VANS\*





**4 JAHRE SORGENFREI AUTO FAHREN.  
IM NEUEN RENAULT SCÉNIC**  
FÜR **129,- €\*\***

- mtl. Finanzierungsrate, inkl.
- 4 Jahre Wartung
- 4 Jahre Garantie



**Renault - Vertragshändler**  
Colditzer Str. 4 • Geithain  
Tel.: 03 43 41 / 4 46 41  
www.autohaus-reimann.de

**ME-Expresso** Coltec-Shop



**italienische Feinkost  
köstliche Baguettes  
fantastischer Kaffee**

**Besuchen Sie uns!**

Topmarkt 1 • 09306 Rochlitz • Tel. + Fax 0 37 37 / 78 61 61

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 9,9, außerorts 5,9, kombiniert 7,4; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 174 g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren).

\*Gewinner der Leserwahl „Das Goldene Lenkrad“ 2009 der Auto BILD in der Kategorie Kompaktvans (Auto Bild 45/09). \*\*Renault Scenic Expression 1.6 16V 110: Anzahlung 4950,- €, Finanzierungsrestbetrag 13471,- €. Bei Finanzierung: monatl. Rate 129,- €, Laufzeit 47 Monate, Gesamtaufleistung 40.000 km, Schlussrate 8385,- €, eff. Jahreszins 1,99 %. Ein Angebot der Renault Bank für Privatkunden. Enthalten sind ein Renault Plus Garantie PLUS Vertrag (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie, inkl. Mobilitätsgarantie) sowie alle Kosten der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten für die Vertragsdauer (48 Monate bzw. 40.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen). Abb. zeigt Sonderausstattung. zzgl. Überführung und Zulassungspaket 590,- €



**PFLLEGEDIENST THANE**

Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung



Lindenstraße 4  
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
Fax 03 43 41 / 4 59 47

E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de